

Private

No.

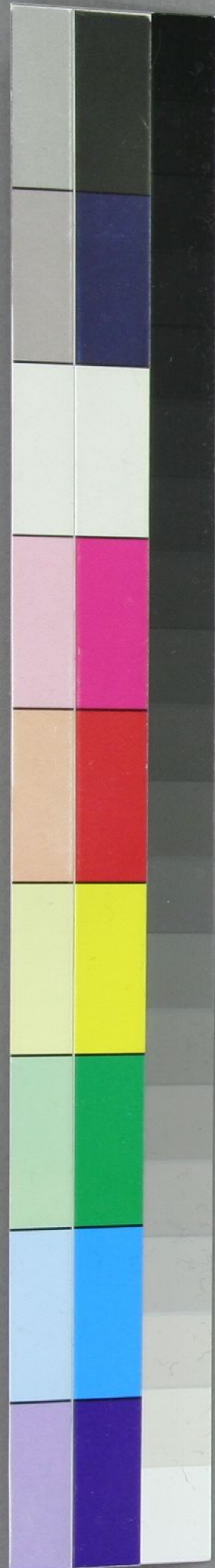
Oriental Bank Corporation.

Always to be addressed and  
communications made to  
"THE ORIENTAL BANK CORPORATION"

680  
Yokohama 1 Sept 1874

Dear Mr. Okuma

Since Mr. Yoshida  
Dijiro was here yesterday  
the French Mail has brought  
me letters from London, and  
I find that before advancing  
any large amount to the  
Government without security  
I must first telegraph to  
London for permission. The  
chances of war with China  
begin to alarm them. I have  
however no doubt that I can  
arrange anything you may  
wish but you must allow  
me time to communicate  
by wire with London. After  
letting me know exactly  
what you may require.



From different enquiries  
made to me I am led to  
suppose that you wish  
to buy one of the  
Pacific Mail Steamers -

I think I can secure for  
you any of their Steamers,  
you may fancy on Credit.

Say perhaps a small  
sum to be paid on purchase  
half in six months & the  
balance in twelve months

Why do you never come  
to see me when you come  
to Yokohama.

What are we to do  
about the Mint - If you  
do not want us, I must  
give the foreigners notice

I am Dear Sir  
Yours truly  
John Robertson

密啓

一千八百七十四年房九月一日於橫濱東洋銀行  
大隈公ニ致白ス

昨日吉田ニ君當方ニ入来有之以後佛國郵  
船入港為倫敦より之書状を落手するに有之  
書中言ひ生願承仕りハ若し 貴政府ハ莫大之  
金額ヲ保證おくり立換下中上ノ節ハ其已前ニ  
電信より倫敦本店ニ申遣し其旨之許可を  
受可申より茲ニ亦ハ右ニ全ク支那ノ戦争  
ありんとの際之御懸念を生しハ之ニ可有之  
事奉存い候様ハ生ニ於テハいつれニモ 公之口需ニ應

### 大藏省

口用辨れ成り私處置可仕ハ也然ニ之者ハ  
お取<sup>立</sup>度ハ口用ニ極詳細ニ下亦ツ少ク上ニ而電  
信ヲ以テ倫敦迄通報ス仕ハ付也ハ之ノ時間ハ  
口程秘キ下度ヲ有ハ  
程ノ之口下問身外等ニ依リハ生立候ニ其像仕りハ  
貴政府ニおしテ太平洋郵船會社汽船之内を  
口買上付お來交れと有ハ右ニ之ニハいつ世  
之船ニお買上之延金ニ而口買上容易ニ出来可申ハ  
彼令ハ口買上之當金として差少之金員を口拂入  
キ或餘ハ六ヶ月ニ半額其残金を十二ヶ月ニ皆

Purahi

東高 町 御 寄 附

650  
259

H. G. Okuma Sangi  
Care of Finance Dept



Yedo





東京

横濱



650

東洋銀行 管事

ロベルトソン氏ヨリノ書簡

原書并譯文